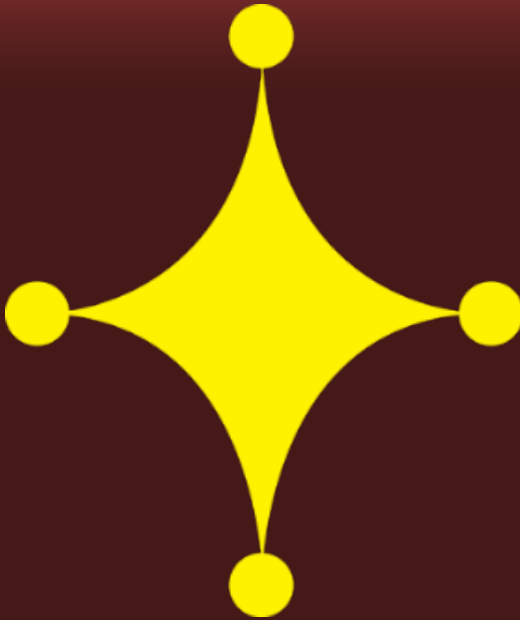


Χ.θ.θ.† Λ(ξθ Χ|.ς%| ξ .ςΧ-Χ:οξ|Χ

Ṭabrat wis ṭnayen n arrasul

Bulus γar řmuminin zi Ayt-Kurint



Lkitab wis ṭmenya zi

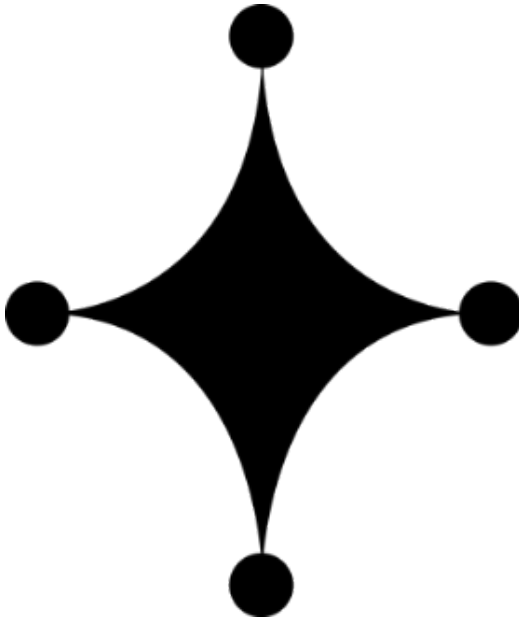
L'injil n Siditney Ćisa Lmasih

(S ṭmaziṭ n Arrif)

Χ.θ.θ.† Λ(ξθ Χ|.ς%| ξ .ςΧ-κ:οξ|Χ

Ṭabrat wis ṭnayen n arrasul

Bulus γar řmuminin zi Ayt-Kurint



Lkitab wis ṭmenya zi

L'injil n Siditney Ćisa Lmasih

(S ṭmaziṭ n Arrif)

ⵍⵓⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵉⵏⵉⵔ ⵏ ⵓⵎⵎⵉⵏⵉⵔ

Tabrat wis tṛayen i Ayt-Kurint

(S tṛmaziṭ n Arrif)

الرسالة الثانية إلى مؤمني كورنثوس، لتمازيغت الريف

La Deuxième épître aux Corinthiens, en Tamazight du Rif

La Segunda epístola a los Corintios, en Tamazight del Rif

The Second Epistle to the Corinthians, in Rif Tamazight

Guide de Lecture

Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens	Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens
C c	ش	cek	tú, tu, you (masculine)	J j	ج	jar	entre, entre, between
Č č	تش	učma	hermana, sœur, sister	Q q	ق	qqar	decir, dire, say
Ĝ ĝ	دج	ĝiřet	noche, nuit, night	Ḥ ḥ	ع	ḥaḍ	aún, encore, still
Y y	غ	Yarek!	¡Cuidado! Atent!	,	ء	l'iman	fe, foi, faith

Première Édition: mars 2016

Pour le commander / Para pedidos / For orders:

Voir: www.abridnarrif.com

www.AwarnArebbi.net

www.abridnarrif.com

Droit d'auteur © 2016

Tabrat wis tñayen n arrasul Bulus yar řmuminin zi Ayt-Kurint

1 ¹ Tabrat-a zzayi Bulus iy ġiy nec d arrasul n Ćisa Lmasih s řxađar n Arebbi, akidi umaťney Timuťawus. Tariy i jmaťeť n řmuminin n Arebbi di tendint n Kurint u řawed i marra řmuminin řřaliħin ig iġan di l'iqlim n Uxaya amen-tekmeť. ² Akidwem yifi arđa d řehna zi Arebbi Babatney d Ćisa Lmasih Siditney.

Şbar di tamara

³ Ađ itwabarek Arebbi, Babas n Siditney Ćisa Lmasih. Netta řawed d Babas n arraħmeť d netta d Arebbi itřawan marra iwdan. ⁴ Itřawan-aney di marra tamara nney ħima neccin s umřawan-a iy zi đaney itřawan Arebbi nzemmar a nřawen yinni iġan di mkuř tamara. ⁵ Li'anna mammec aředdeb n Lmasih itenfeyyađ-d itađaf di tuđarť nney amenni s Lmasih itenfeyyađ-d umřawan nney. ⁶ Meřa netwazeyyar neccin aqa manayenni bac kenniw ađ twařawnem bac ađ tnejjem. Meřa netwařawen neccin aqa manayenni bac ađ twařawnem kenniw. Aqa amřawan-a itarew đaywem ij n řbar xmi tředdabem s min netředdab neccin. ⁷ L'amal nney řlahsab kenniw ijhed. Aqa nessen mammec řcarrcem di tamara nney, řawed řcarrcem deg umřawan nney.

⁸ Ay aytma, nexs ađ tessnem tamara iy xaney ikkin di l'iqlim n Asya. Tuya netwazeyyar aťtas neccin, azeyyar nni ktar zi ijhed nney war nzemmar azzayes neřbar řetta wami nefqed l'amal bac a neddar. ⁹ Wah, neřřessa deg yixef nney belli netwaħkam s řmewť. lwqeř manayenni bac war

netɣewwiḥ ca x yixef nney, a nɣewweḥ x Arebbi wenni d isnekkaren yinni immuṭen. ^{10–11} Isenjem-aneɣ-d zeg yij n ḥmewṭ d taɣeffant u netta ɣaḍ aqa isenjam-aneɣ. Ntegg dayes l'amal nney belli ɣaḍ aḍaneɣ isenjem wami kenniw ḍaneɣ tɣawanem s tzaɣiṭ nwem. Tumma aṭtas n yiwḍan aḍ sgaɣɣden sṣut nsen ɣar Arebbi aṭ ckaren x lbaraka iy ḍaneɣ ya yuc xmi iy ya tɣestajeb aṭtas n tzaɣiṭ nsen xaneɣ.

Arrasul Bulus i'ejjel zziyara nnes ɣar Kurint

¹² Aqa neccin nteftaxar zi ḍdamir nney iɣni icehheḍ belli nuyur mliḥ di ddunect-a xaṣṣatan akidwem s yij n nniyyeṭ d wuḥ iṣfan zi Arebbi. War iɣi bu s yij n ḥefhameṭ n ddunect-a lla, s yij n arḍa n Arebbi. ^{13–14} Cuf, kuḥ tamesḥayt iy ḍawem d ntari di tebrat-a tzemmarem at tyarem aḍas tfehmem. U waxxa war ḍaneɣ tefhimem ca ḥexxu di marra timesḥayin, nec tmenniɣ aḍaneɣ tfehmem mliḥ bac azzayneɣ teftaxarem di nhar nni n Siditney Ṣisa mammec azzaywem nteftaxar neccin.

¹⁵ U s l'iftixar-a tuɣa rezzuy d amezwaru aɣarwem d ggeɣ ij n zziyara ḥima aḍawem dubliɣ lbaraka. ¹⁶ Iɣni tuɣa rezzuy axawem d kkeɣ xmi ya raḥeɣ ɣar l'iqlim n Masidunya, menbaɣd aɣarwem d ɣeqbeɣ zi Masidunya bac aḍayi tɣawnem aḍ safareɣ ɣar tmurṭ n Yahudiya. ¹⁷ Wami tuɣa txeṭṭateɣ aḍ ggeɣ manayenni, ma nec dewweɣ deg wawaf waha? Niɣ ma txeṭṭateɣ am yij n bnaḍem n ddunect-a waha, iɣni aḍ iniɣ wah-wah niɣ lla-lla di nnefs n ḥweqt?

¹⁸ Am Arebbi dayes ttiqet netta, neccin ɣawed qa awaf nney i kenniw war iɣi bu d wah aked lla. ¹⁹ Li'anna Mmis n Arebbi iɣni Ṣisa Lmasiḥ nbeccar-iṭ jarawem nec uḥa d Sila uḥa d Timuṭawus. Lmasiḥ war iɣi bu d wah aked lla, walakin netta ḥebda d 'Wah' u ṣafi. ²⁰ Li'anna dayes di netta iy iqqar Arebbi 'Wah' i marra timesḥayin iy iɣahed Arebbi. S manaya zzayes zi Ṣisa neqqar 'Amin' i lɣaḍama n

Arebbi. ^{21–22} Arebbi netta iy dāneḡ isbedden akidwem mliḡ dī Lmasih. Ixḡar-aneḡ idbeḡ-aneḡ s tḡabaḡ nnes yuca-aneḡ Arruḡ nnes iggi-tḡ deg wuḡawen nney d ij n ttesbiq.

²³ Iwa tettareḡ i Arebbi aḡ yiḡi netta d ccahedḡ inu qa nec tuḡa rezzuḡ axawem ḡinneḡ wami uḡiḡ aḡarwem d aseḡ yar Kurintḡ. ²⁴ L'ianna war iḡi bu nethḡekkem x l'iman nwem lla, neccin nxeddem akidwem bac aḡ tfarḡhem. Aqa s l'iman nwem iy tḡbeddam nican.

2 ¹ Cuf, gḡiḡ dī fbaḡ inu war teggeḡ ca zziyara nneynit bac war kenniw sxeyyiqeḡ ca. ² Li'anna meḡa sxeyyqeḡ-ikenniw nec, wi ḡa iqqimen bac aḡayi isfareḡ illa kenniw iy ḡa sxeyyqeḡ nec? ³ Tuḡa uriḡ tḡabrat nni bac war ḡayi tesxeyyiqem ca, rezzuḡ axmi d ḡa aseḡ yarwem labud aḡayi tesfarḡhem. Meḡa farḡhey ataf nec met'akked aḡ tfarḡhem uḡa d kenniw. ⁴ Li'anna uriḡ-awem-t-id s yijjen n uziyyar d yij n uxiyyeq n wuḡ inu d waḡḡas n imettawen. War iḡi bu ḡima akenniw sxeyyqeḡ lla, ḡima aḡ tessnem mechaf temyar řemḡibbetḡ inu yarwem.

Semḡhem-as i wenni iḡeḡḡan

⁵ Fa meḡa ijjen tuḡa isxeyyaq-ikenniw, war iḡi bu d nec ig isxeyyeq lla. Imken isxeyyeq-ikenniw marra niḡ řebḡaḡ zzaywem (war xseḡ ca aḡ semḡareḡ lqadiya-ya). ⁶ Bnadem-a, lḡiqab nni iy dās teggim teqřiban marra idwem, baraka xas. ⁷ Řexxu aḡas tsemḡhem ḡawnem-tḡ bac war iyerreq ca s uxeyyeq aḡḡas. ⁸ X manaya tettareḡ zzaywem aḡas tesbeynem ḡawedḡ řemḡibbetḡ nwem. ⁹ Uriḡ-awem-d manayenni bac akenniw jarrbey aḡ ssney ma tḡaḡam dī marra niḡ lla. ¹⁰ Wenni umi ḡa tsemḡhem uḡa d nec aḡas semḡhey. Semḡhey, meḡa dīnni can řḡajeḡ umi ḡa semḡhey. Semḡhey-as nec ḡlaḡsab kenniw, icheḡ xas Lmasih. ¹¹ Manaya ḡima Cciḡan war dāneḡ ixeddeḡ ca, aqa war nyeffeḡ ca x min itciḡin netta.

A nerbeḥ s Lmasiḥ

¹² Fa wami d uwḍeḡ ɣar t̄endint n Tarwas bac aḍ beccarey s L'injil n Lmasiḥ, ufiy ij n t̄ewwart̄ t̄nurzem-ayi-d ḍi Sidit̄neḡ.

¹³ Walakin uḥ inu war iḡi bu mertah wami war ufiy ca ḍinni uma Titus, mṣafaḍeḡ xasen uyureḡ ɣar Masidunya.

¹⁴ Maca a neḥmed̄ Arebbi. Netta ḥebda isuggur-aneḡ ḍeg ubriḍ n arbaḥ s Lmasiḥ u zzayneḡ zi neccin itentacar ḥefwaḥ n t̄usna x Lmasiḥ. ¹⁵ Li'anna ɣar Arebbi neccin ḍ ij n ḥefwaḥ n Lmasiḥ jar n yinni inejjmen ḍ yinni ifennan.

¹⁶ Neccin am ccum n ḥmewt̄ ɣar yinni ifennan, ɣar yinni inejjmen neccin am ccum n t̄uḍart̄. Iwa war ḍinni ḥadd iy ya izemmaren i ḥxedmeḥ-a! ¹⁷ Aqa neccin maci am xarebbi n yiwdan iteggen ttijara s wawaḥ n Arebbi, neccin nessawaf ḍi Lmasiḥ s wuḥ iṣfan zi Arebbi u zzaḥ i Arebbi.

3 ¹ Neccin, ma nebḍa a ncekkar ixef nney ḡawed̄ zaḡma bac aḍawem nqeddem ixef nney? Ma neccin am ca n iṭarrasen iṭaḍajen t̄ibrat̄in bac axaneḡ cehhḍent, iḡni t̄ibrat̄in nni aḍ d asent zzaywem niy aḡarwem d asent?

² Lla, kenniw s yixef nwem ḍ t̄abrat̄ nney iḡni t̄cehhḍem xaneḡ. T̄abrat̄-a t̄ura ḍeg wuḥawen nney, ssnen-tet̄ qqaren-tet̄ marra iwḍan. ³ T̄banem-d belli kenniw am yij n t̄ebrat̄ zi Lmasiḥ, nsiweḍ-it neccin. War t̄uri ca s smex,^a t̄ura s Arruḥ n Arebbi iddaren. War t̄enqic ca ḍi t̄eḥwiḥin n uzru, t̄enqec ḍi t̄eḥwiḥin n wuḥawen n bnaḍem.

⁴ Manaya neqqar-it̄ s t̄tiqet̄ iy ɣarney ḍi Arebbi s Lmasiḥ.

⁵ Iḡni marra manaya war ḍas nzemmar ca neccin s yixef nney. War nethṣesib ca belli t̄izemmar-a tasent-id zzayneḡ, tasent-id zi Arebbi. ⁶ ḍ netta iy ḍaneḡ yucin t̄izemmar bac a nifi ḍ ixeddamen n yij n Ḥḡahed̄ ḍ jḍid̄. Ḥḡahed̄-a maci s Ccariḡa, s Arruḥ n Arebbi. Li'anna Ccariḡa t̄neqq, Arruḥ n Arebbi netta iseddar.

^a3.3 Smex netta ḍ lemdad niy ḍ ḥmidad.

Lxaḍama n R̂ḡahed̂ d̂ jd̂id

⁷ Fa Ccariḡa nni n řmewt, řira nnes neqcent d̂i řeřwiřin n uzru. Ccariḡa nni řusa-d s yij n lxaḍama d̂ řameqqrant, ataf Ayt-Isra'il tuya war zemmaren aḍ qqimen xezzaren d̂eg uḡembub n Musa ḡlahsab lxaḍama nni iy zzayes itceḡciḡen waxxa xmi d̂as trah lxaḍama nni. ⁸ Řexxu řḡahed̂ ruḡiya, lxaḍama nnes ktar ařras zi řen nneyni! ⁹ Meřa d̂ayes ijjen n lxaḍama d̂i Ccariḡa nni iy d̂ itawin lřisab d̂ lḡiqab, řḡahed̂-a iy d̂ itawin řřulř ataf lxaḍama nnes řemyar ktar ařras zi řen nneyni. ¹⁰ D̂ řřah min tuya ḡares lxaḍama, řexxu war ḡares řeqqim ca lxaḍama iḡni zzař i lxaḍama-ya řameqqrant ařras n řḡahed̂ ruḡiya. ¹¹ Cuf, min itwatekksen iḡni Ccariḡa nni, meřa řusa-d s yijjen n lxaḍama, wa labud lxaḍama-ya n řḡahed̂ itduman aḍ řiři ktar ařras zi řen nneyni!

¹² Iḍen, meřa ḡarney ij n l'amal am wanita ataf ḡarney ij n zḡameř. ¹³ War neḡi ca am Musa tuya iyemmes i uḡembub nnes s yij n ltam^b bac war řyimin ca Ayt-Isra'il řxezzaren d̂ayes xmi d̂as itrah uceḡceḡ nni. ¹⁴ Niřni řaḡquř nsen twaqeřen war fehmen ca. Ař nhara xmi ḡa ḡren d̂i R̂ḡahed̂ nni aqd̂im ḡaḍ tafen ltam nni d̂ayes. Ltam nni war itwakkes ca, ḡir s Lmasiř iy ḡa itwakkes. ¹⁵ Wah, ař nhara xmi ḡa ḡren Ayt-Isra'il d̂i Lkitab n Musa uřawen nsen ḡemmsen s yij n ltam. ¹⁶ Walakin xmi ḡa yamen can yijjen zi Sidiřney, aḍas itwakkes ltam nni. ¹⁷ Cuf, Sidiřney netta d̂ Arruḡ, u mani ma iḡa Arruḡ n Sidiřney teḡa lřurriya ruḡiya. ¹⁸ Řexxu neccin aḡembub nney war d̂as iy mis walu. Netwara lxaḍama n Sidiřney, netwabeddar bac a niři d̂ řřifeř nnes s yij n lxaḍama itmernin. Manaya itas-d zi Sidiřney ig iḡan d̂ Arruḡ.

^b3.13 Ltam netta d̂ lřimar.

L'injil nnur nnes itceḡciḡ dī taḡest

4¹X manaya, war ntefcif ca minzi ḡarney řḡahed-a wanita s arraḡmet n Arebbi. ²Neccin netbeḡḡad x tmesfayin n řefdiḡet ig itwaxeddmn s tnufra. War nesxeddim ca taḡraymit, war netherrif ca awaf n Arebbi. Neccin zzaḡ i Arebbi nsefmad lḡaḡiḡa bfa ma at nesnuffar. Ammu ad ssnen marra iwḡan dī dḡamir nsen belli ḡayneḡ ttiḡet. ³L'injil nney mefa iḡemmes s yijjen n ltam,^c iḡemmes yir i yinni ifennan. ⁴Yinni war yuminen ca řaḡquf nsen iřtemmeř-iḡen lbřis wenni idewřen d arebbi n ddunct-a zaḡma. Niḡni war zemmaren ad zren nnur n L'injil iḡni lḡadama n Lmasiḡ, netta iḡan d řřifet n Arebbi. ⁵War netbeccar ca s yixef nney, netbeccar s řisa Lmasiḡ iḡni netta d Siditney. U neccin d ixeddamen nwem ḡlahsab řisa. ⁶D Arebbi ig innan: "Nnur ad iceḡceḡ zi taḡest." D Arebbi-ya ig iceḡcḡen ḡeg wuřawen nney bac a nessen lḡadama n Arebbi ig itceḡciḡen ḡeg wuḡem n řisa Lmasiḡ.

Řkenz iy ḡarney dī iyerrafen n ucař

⁷Fa řkenz-a wanita itifi ḡarney ḡeg iyerrafen n ucař iḡni dī ddat nney, bac ad d imeḡhar belli jjeḡd-a ameqqran aḡas itas-d zi Arebbi maci zzayneḡ. ⁸Neccin netwazeyyar zi mkuř jjiḡet, walakin war netwaḡesseř ca. War nessin ca mani ḡa narr s uzeḡif, walakin war ntefcif ca. ⁹Netwaḡeddab, walakin war neqqim ca waḡedney. Netwaḡdeř, walakin war nerriz ca. ¹⁰Řebda nrebbu dī ddat nney řmewt n řisa bac ad d tmeḡhar ufa d tuḡart n řisa dī ddat nney. ¹¹Li'anna neccin ig iddaren netwasellam řebda ḡar řmewt ḡlahsab řisa ḡima tuḡart n řisa ad d tmeḡhar dī ddat nney itmettan. ¹²X manaya xmi neccin netwajah řmewt, kenniw aḡaywem tiři tuḡart.

^c4.3 Ltam netta d lximar.

¹³ Iqqar yijjen di Lkitab: "Umney, s manaya ssiwfeḡ." Nnefs l'iman-a iḡan ḡayneḡ, zzayes iy ntamen zzayes iy nessawaf. ¹⁴ Nessen belli wenni iy d isekkaren Siditney ḡisa netta ḡawed adaney d isekkar ak ḡisa adaney isehdar zzaṭ nnes akidwem. ¹⁵ Cuf, marra manaya iwqeḡ bac akenniw infeḡ. Xmi itentacar arḡa ḡar yiwḡan aṭṭas s waṭṭas iḡni ad d isfeyyed ccuker i lḡadama n Arebbi.

¹⁶ X manaya neccin war ntefcif ca. Waxxa ṭṭabiḡa n ddat nney n barra traḡ, ṭṭabiḡa nney ḡar ḡaxeṭ tejhiḡ zi nhar aṭ nhar. ¹⁷ Cuf, femḡayen nney fsusent traḡent tasent-id ḡeyya, sewjadent-aney ḡar yijjen n lḡadama ḡ ṭameqqrant bfa feqyas. ¹⁸ War nesrusi ca tiṭṭawin nney di min netwafa, nsrusa-ṭent di min war netwif i ca. Li'anna min netwafa ḡeyya itraḡ, min war netwif i ca netta ig itduman i febda.

Amcan nney ḡeg ujenna

5 ¹ Cuf, nessen neccin mefa irez uqiḡun-a iḡni ddat nney di ddunect-a, ataf ḡarneḡ ijjen n ṭzeddiḡt nneyni zi Arebbi. ṭaddart nni war t bnin ca s ifassen tduma i febda. ² REXXU neccin nnehhek ḡayneḡ mezfi a neḡmes s ddat nney n ujenna. ³ Xmi ḡa neḡmes zzayes, ataf war ḡaney tifen ca ḡ iḡaryanen. ⁴ Li'anna xmi netḡemmas s ddat-a nney, tbessaf xaney neccin ḡaḡ nnehhek. Iwa war nrezzu ca a nifi bfa arruḡ, nrezzu a neḡmes s ddat nney n ujenna. Mayemmi? Bac min ifennan aṭ iseyfeḡ qaḡ min war itmettin. ⁵ Wi ḡaney isweḡden i manayenni? Netta ḡ Arebbi, yuca-aney Arruḡ nnes ḡ ij n ttesbiq.

⁶ Iḡen ḡemmarḡ a nefceṭ neccin. Nessen mefa ḡaḡ aqaney di ddat-a n ddunect-a iḡni ḡaḡ ntawggwaj zi Siditney. ⁷ Aqa netḡic s l'iman maci s min netwafa. ⁸ War ntefcif ca, lla! Iḡni maḡlic neccin mefa ntawggwaj zi ddat-a n ddunect-a ataf neccin netḡic ak Siditney. ⁹ X manayenni mixef nrezzu? Nrezzu axas narḡa waxxa nzeddeḡ di ddat-

a n ddunect-a niy ntawggwaj zzayes. ¹⁰ Li'anna labud a nbedd marra idney zzaṭ i lɣarc n Lmasih mani iy ya netwahkem. Kuf ijjen aṭ ijaza s min isdaheġ ɣlaḥsab timesfayin nni ig igga wami izdey di ddat, d tiṣebhanin niy d tiɣeffanin. ¹¹ Falihada wami nessen a neggweḍ zi Siditney, nrezza iwḍan ad qtanɣen.

Řahed n ṣṣulḥ

Wa min neɣna neccin issen-it mlih Arebbi, u tmenniy ɣawed ḍdamir nwem ad issen manayenni. ¹² Ma nebda a ncekkar ixef nney ɣawed zaɣma? Lla, nticc-awem minzi ya teftaxarem xaney. Mayemmi? Iɣni ħima aɣarwem yiḥi minzi ya tarrem x yinni iteftaxaren x min itbanen ɣar barra maci x min iġan deġ wuḥ.

¹³ Cuf, meḥa iruḥ-aney řaɣqeḥ zaɣma, manaya jaraney d Arebbi. Meḥa ɣarney řaɣqeḥ nney, manaya mlih i kenniw. ¹⁴ Li'anna řemħibbet n Lmasih tsaytar xaney wami nessen qa immuṭ ijjen ɣlaḥsab marra iwḍan. Falihada řmewṭ nnes d řmewṭ n marra iwḍan. ¹⁵ Immuṭ netta ɣlaḥsab marra iwḍan bac yinni iddaren war teddaren ca i yixef nsen waha, ad ddaren i wanita iy xasen immuṭen tumma itwasekkar-d zi řmewṭ.

¹⁶ X manayenni, zi ssa aḥ tsawent neccin war nxezzar di ħadd ɣlaḥsab řaɣqeḥ n ddunect-a. Waxxa nxezzar qbeḥ di Lmasih ɣlaḥsab řaɣqeḥ n ddunect-a, řexxu war t netwiḥi ca amenni. ¹⁷ X manaya, ijjen meḥa iġa di Lmasih aqa itwaxfeq-d d jdid; min iġan d aqdim aqa iɣdu yusa-d min iġan d jdid. ¹⁸ Manaya marra zi Arebbi, isemřaḥ-aney akides s Lmasih yuca-aney a nbeccar s řahed-a n ṣṣulḥ. ¹⁹ Iɣni di Lmasih Arebbi igga bac ad isemřaḥ iwḍan akides, war xasen iħesseb ca řmuɣṣiyaṭ nsen. Šawed Arebbi ikellef xaney awaḥ-a wanita n ṣṣulḥ. ²⁰ Falihada neccin d Imubcirin n Lmasih, iɣni Arebbi issekk tṭalab nnes x ufus nney.

Nṭalab-ikenniw ḡlaḡsab Lmasiḡ aḡ temṡfaḡhem ak Arebbi.
²¹Wanita tuḡa war ḡares bu ṡmuḡṡiyetṡ iggi-tṡ Arebbi aḡ yiṡi
 ḡ ṡḡiḡ nney ḡima aḡaney yarr nican ak Arebbi.

6¹Fa neccin ig ixeddmen ak Arebbi ntettar i kenniw
 neqqar-awem: Maci aḡ tqebbṡfem arḡa n Arebbi war
 zzayes tṡxeddmem ca. ²Aqa netta iqqar:

"Wami xafi tṡarda ṡweqtṡ ṡfiḡ-ac,
 ḡi nhar nni n ufekki ḡawney-c."

Haḡac, ṡexxu ḡ ṡweqtṡ ig yarḡan x Arebbi. Haḡac, ṡexxu ḡi
 nhara iy ḡi isenjam.

³War nesrusi walu ḡeg ubriḡ i ḡadd bac aṡ neḡḡef ḡima
 war tifen ṡḡib ḡi ṡxedmeṡ nney. ⁴Innama neccin netqedd-
 amem ixef nney x marra minzi neccin ḡ ixeddamen
 n Arebbi: Iḡni nṡebbar aṡṡas; tekkent xaney ṡemḡayen
 ḡ tamara ḡ uziyyar; ⁵tmarraten-aney, tṡebbasen-aney,
 teggen-aney ṡfawḡa; neccin neccaṡ tamara, neqqim ḡiyafi
 bṡa iḡeṡ, neḡuz. ⁶Netqedd-awem ixef nney x ṡfa iy
 ḡayneḡ ḡ ṡefhameṡ ḡ ttasiḡ n ṡxaḡar ḡ ṡxir ḡ Arruḡ iqeddsen
 ḡ ijjen n ṡemḡibbeṡ bṡa nnifaḡ; ⁷x wawaṡ n lḡaḡiqa ḡ jjeḡḡ
 n Arebbi ḡ ṡesnaḡ n ṡḡaḡq ig iḡan ḡeg ufusi ḡ uḡermaḡ.
⁸Netqedd-awem ixef nney li'anna iwḡan tweqqaren-
 aney sbeḡdaṡen-aney; qqaren ḡayneḡ ṡbaṡeṡ seḡyaren-
 aney; tarran-aney ḡ iḡeccacen walakin neccin war ḡayneḡ
 bu ixarriḡen; ⁹nekkaren-aney walakin neccin netwassen
 mliḡ; netmetta walakin nteddar; tḡaḡaben-aney walakin
 war ḡaney nḡin ca; ¹⁰netwazeyyar walakin ṡebda nfarreḡ;
 neccin ḡ ipubriṡen walakin nserbaḡ aṡṡas n yiwḡan; war
 yarney walu walakin ḡarney kuṡci.

¹¹Ay Ayt-Kurintṡ, nessiweṡ akiḡwem s marra ṡṡaraḡa,
 uṡawen nney nnurzmen aṡṡas i kenniw. ¹²ṡemḡibbeṡ nney
 war xawem t neḡliḡ ca neccin, ḡ kenniw iy xaney t iḡelḡen.

¹³ Ssawañey akidwem am tarwa inu. Iwa jjet waxxa d ufawen nwem ad nnurzmen attas am neccin.

War carrcem ca ak yinni war yuminen ca

¹⁴ War tegget xawem tzayfut^d ak yinni war yuminen ca, war tifiñ ca d tiyuya^e akidsen. Ma dinni can hajet ig icarrec fhaqq ak rbatef? Lla. Min icarrec nnur ak tagest? Walu.

¹⁵ Ma dinni ca n fhajet kif-kif ak Lmasih d Ibris? Lla. Ma dinni ca n fhajet tcarrec jar fmumen d wenni war yuminen ca? Walu. ¹⁶ Min tcarrec temzida tameqqrant n Arebbi ak l'asnam? Walu. Cuf, neccin d tamzida ig igan n Arebbi iddaren. Amenni iqqar Arebbi:

Ad zedyey akidsen ad uyurey jarasen,
nec ad ifiy d Arebbi nsen,
niñni ad ifin d ccaɣb inu.

¹⁷ X manaya iqqar Sidi Arebbi:

Ffyem-d zi fwest nsen xezfet ixef nwem,
war thadat min igan haram.

Uca nec akenniw qebñey,

¹⁸ ad ifiy d babañwem,

kenniw ad tifim d tarwa inu d yissi inu.

Amenni iqqar Arebbi iy izemmaren i kuñci.

7 ¹ Iden ay imɣizzen, wami daney igahed Arebbi x tmesfayin-a labud a nsişfa ixef nney zi marra min daney itexnizen di ddat d arruh hima a nifi d şşalihin bña axetti di tiggwdi zi Arebbi.

Arrasul Bulus tesfarreh-it jmaçet n fmuminin di Kurint

² Ggem-aney kenniw imucan deg wufawen nwem. Ufa d ijjen war t nedfim ca. Ufa d ijjen war t nesɣewwej ca. Ufa d

^d6.14 Tzayfut nettat d tzagfut. Teggen-t x yirawen n ifunasen ij n nhar cerrzen zzayes.

^e6.14 Tiyuya nettat d tiyuga.

ijjen war t̄ nyecc ca. ³ War qqarey ca manaya bac akenniw xeyybeḡ lla. Raḡeqqac nniḡ-awem qbeḡ aqa kenniw deg wufawen nney, a nemmeḡ niḡ a neddar akidwem. ⁴ Nec teggey akidwem zḡameḡ aḡḡas, l'iftixar iy ḡari daywem imḡar. Twacejjḡey aḡḡas, řefraḡeḡ inu temfeyyaḡ x marra řemḡayen nney.

⁵ Cuf, wami d nusa neccin ḡar l'iqlim n Masidunya ddat nney war řriyyeḡ ca, netwazeyyar zi mkuḡ jjiḡhet iḡni amenḡi ḡar barra d řiggwḡi ḡar daxeḡ. ⁶ Walakin Arebbi, iḡni wenni itḡawanen yinni itxeyyaqen iḡawen-aneḡ ḡawed s umaḡney Titus wami d yusa. ⁷ U maci ḡir wami d yusa Titus, iḡawen-aneḡ Arebbi ḡawed wami tuḡa dayes thillam. Ixbar-aneḡ Titus qa tweḡḡcem-ayi, řnedmem řtrezzum xafi aḡḡas. Amenni řefraḡeḡ inu řterni ktar.

⁸ Iwa wami kenniw sxeyyqey s řtebrat nni inu nneyni, d amezwaru tuḡa nedmey řexxu war ndimeḡ ca. Iḡni nedmey wami řriy řabrat nni inu řesxeyyeq-ikenniw deg yij n řweqt walakin řeḡdu deyya. ⁹ Řexxu nec farrḡey. Maci wami řxeyyqem lla, wami řxeyyqem bac ad řtubem. řxeyyqem iḡni s yij n uxiiyeq zi Arebbi, amenni war kenniw řefqif uḡa d ij n řxessarḡ zzayneḡ. ¹⁰ Cuf, axiiyeq zi Arebbi itarew řtuba, řtuba-ya řneddeh-ikenniw ad řnejmem war řejji ca ndameḡ. Axiyyeq zi ddunect-a lla, itarew řmewḡ. ¹¹ Fekkareḡ kenniw ḡi min daywem itarew uxiiyeq-a zi Arebbi. Iḡni meḡaḡ řḡawaḡem s wuḡ řtrezzum ad řḡellem manaya deyya. Iḡni meḡaḡ řnedmem meḡaḡ řenxeḡḡem, daywem ij n mezfi d yij n řiggwḡi. Iḡni meḡaḡ řesweḡdem ad řḡekmem nican. Min ma iḡan ḡi řmesfayḡ-a aqa kenniw war daywem bu řḡib. ¹² Nec uriḡ-awem-d řabrat nni, mayemmi? Ma řlaḡsab wenni ideḡmen niḡ d wenni itwadeḡmen? Lla, uriḡ-t-id bac akenniw sfhemey zḡaḡi Arebbi meḡaḡ daney teggem array s wuḡ. ¹³ X manaya marra netwaḡawen.

Maci netwaḡawen neccin u šafi, ḡawed nfareḡ aṭṭas wami nezra meḡaḡ ifareḡ Titus arruḡ nnes ṭesreyyḡem-ṭ kenniw marra. ¹⁴Wami zzaywem ftaxareḡ ḡar Titus war iḡi mayemmi ḡa sedḡiḡ řexxu. Raḡeqqac mammec nessiweḡ akidwem nican dī marra, uḡa d l'iftixar nney xawem ḡar Titus qa iffeḡ-d nican. ¹⁵Netta ṭeqqimem-as deg wuḡ u ktar ḡad xmi itfekkar dī array iy d das ṭeggim, iḡni ṭqebřem-ṭ s yij n ṭiggwdi terjijim. ¹⁶Farrḡey xmi zemmařey axawem ḡewwřey dī mindi mma.

Ij n lmiṭal n šřadaqa zi řmuminin iḡan dī Masidunya

8 ¹Fa ay ayṭma, nexs aḡ tessnem x arḡa nni iy dasant yuca Arebbi i ṭjumaḡ n řmuminin iḡan dī l'iqlim n Masidunya. ²Ṭekka xasen ijjen n řmiḡneṭ d ṭameqqrant ṭeqseḡ xasen aṭṭas. Waxxa niṭni d ipubriřen war ḡarsen walu maca řefraḡeṭ nsen ṭemyar. Zi manayenni iy zi teffey ij n šřadaqa d ṭameqqrant aṭṭas. ³Aqa nec ceḡḡdeḡ belli ředqen s min zemmaren aḡ učen, u d šřaḡ ředqen ktar zi min zemmaren. Ggin manaya s řxaḡar nsen waḡeḡsen, ⁴ttaren zzayneḡ s wuḡ nsen aḡ ḡawnen s řxir-a řmuminin šřaliḡin iḡan dī Lquds. ⁵Neccin negḡec wami ggin manayenni. Šlaḡsab min ixes Arebbi sellmen d amezwaru řxaḡar nsen i Siditney ṭumma sellmen-ṭ ḡawed i neccin.

⁶Amenni nweřša Titus. Wami tuḡa ibḡa ijemmeḡ zi qber řxir n šřadaqa-ya zzaywem, řexxu nweřša-ṭ at ikemmeḡ. ⁷Kenniw teggem zyada dī marra ṭimesřayin, iḡni dī l'iman d lxuṭba d ṭusna nwem d mammec iy ṭḡawařem s wuḡ u d řemḡibbeṭ nwem i neccin. Ammu iy ḡa ṭeggem mliḡ aṭṭas dī řxir n šřadaqa-ya ḡawed. ⁸War qqareḡ ca manaya d ij n řuřiyet lla. Nec rezzuḡ aḡ jarrbey lḡaḡiqa n řemḡibbeṭ nwem wami cabbḡey min teggem kenniw akeḡ mammec ṭḡawařen iwḡan nneynit s wuřawen nsen dī řxedmeṭ-

a. ⁹Aqa t̄essnem ar̄da n Sidit̄ney Ćisa Lmasih̄. Netta t̄uya ħares kuċci, walakin ħlaħsab neccin ismeħ d̄i marra manayenni bac aħarney yiċi kuċci s manayenni iy d̄i ismeħ.

¹⁰Rexxu nec aḍawem uceħ array inu d̄i manaya, azzayes t̄awim nfaħ. Azed̄yaṭ kenniw ig iṣedqen d̄ imezwura. Kenniw ħawed̄ d̄ imezwura iy xsen aḍ teggem manayenni.

¹¹Rexxu labud aḍ tkemm̄fem c̄yef-a s min t̄zemm̄arem aḍ t̄sedqem. Iħni min t̄ebd̄am s wuġawen nwem, iwa ħawed̄ kemm̄fem-t̄. ¹²Li'anna bnaḍem meġa s řxaḍar nnes, min ya iṣeddeq aḍ itwaqbeġ. Walakin ħlaħsab min ħares d̄ aġra, maci ħlaħsab min war ħares iġi.

¹³Cuf, neccin ma nrezzu kenniw aḍasen t̄ucem fus i yiwḍan nneyni, kenniw axawem ibesseġ dqef? Lla, nrezzu i mkuġ iġen řħaq q nnes nican. ¹⁴Di řweqt̄-a t̄anita min ḍawem ħa icet̄ten d̄ aġra aḍ infeħ i min teħḍajan niġni. Menbaħd, min ḍasen ħa icet̄ten aḍ infeħ i min teħḍajam kenniw. Ammu iy ħa yiċi řħaq q nnes i mkuġ iġen nican. ¹⁵Mammec iqqar Lkitab: "Wenni ismunen aṭṭas war ḍas icet̄t̄ walu, wenni ismunen cwayt waha war ḍas itxeṣṣi walu."

Ssekken Titus d̄ ca n wawmaṭen ħar t̄endint n Kurint̄

¹⁶A neħmed̄ Arebbi wami ḍas igga deg wuġ i Titus nnefs n řxaḍar iy ħari nec xawem. ¹⁷Iqbeġ Titus t̄t̄alab nney, u ktar itegg marra t̄izemmar nnes aħarwem d̄ yas s řxaḍar nnes nniġ. ¹⁸Ak Titus nesekk umaṭney nni maħruf ħar marra t̄ijumaħ n řmuminin x řxed̄meṭ itegg ħlaħsab L'injiil. ¹⁹Maci manayenni waha, qa xḍarent-t̄-id̄ t̄ijumaħ n řmuminin bac akidney isafer xmi nkessi řxir n řṣaḍaqa-ya. Nkellef x řṣaḍaqa-ya i lħaḍama n Sidit̄ney s yixef nnes u bac aḍ d̄ imeḍhar mammec ntegg t̄izemmar a nħawen. ²⁰Ammu nexs axaney nesbeħeħed̄ aya n řħib iy xaney ħa inin x mammec iy ħa nkellef x řṣaḍaqa-ya t̄ameqqrant. ²¹Ntegg

t̄izemmar bac a negg min iğan d̄ aṣebħan maci ġlahṣab Sidi Arebbi waha, ntegg ɣawed̄ ġlahṣab min twařan yiwđan.

²² ɣawed̄ nessekk akidsen umaṭney nneyni aṭtas n twařaṭin njarreb-it̄ nufi-t̄ ixeddem mliħ s wuř nnes. Řexxu ġlahṣab ttiqet̄ d̄ t̄ameqqrant iy ɣares d̄aywem ixeddem s wuř nnes ɣad̄ ktar zi min tuɣa ixeddem qbeř. ²³ Meřa sseqsan x Titus, netta icarrec akidi ixeddem akidi jarawem. Meřa sseqsan x ayt̄maṭney yina, niṭni ssekkant-ten t̄jumağ n řmuminin sbeyyanen-d̄ lğađama n Lmasiħ. ²⁴ Falihada, awim-asen i iryazen-a ddalil n řemħibbet̄ nwem d̄ ssabab s minzi nteftaxar d̄aywem bac manaya aṭ zrent t̄jumağ n řmuminin.

9¹⁻² Amma řřadaqa i řřaliħin břa ma d̄awem d̄ ariɣ, li'anna nec qa ssney t̄rezzum ad̄ t̄ɣawnem d̄eyya. Teftaxareɣ nec d̄i manaya ɣar Ayt̄-Masidunya, qqareɣ-asen qa zeg wazed̄yaṭ̄ kenniw d̄i l'iqlim n Uxaya t̄sewjadem-d̄ ad̄ t̄sedqem. Řxađar-a nwem itcejjağ azyen-ameqqran ad̄ ředqen. ³ U ssekkey-d̄ ɣarwem ayt̄maṭney Titus d̄ t̄nayen-a nneyni bac l'iftixar nney d̄aywem war itiri ca d̄ řbaṭeř waha, ad̄ tiřim t̄sewjadem mammec tuɣa niy nec. ⁴ Menbağd meřa usin-d̄ akidi řebğad̄ zi Ayt̄-Masidunya ufin-kenniw war t̄eswejd̄em ca ataf neccin a nseđħa x ttiqet̄ nney d̄aywem (uřa d̄ kenniw ad̄ t̄sedħam). ⁵ S manaya ufiɣ labud ad̄ cejjey ayt̄maṭney yina iy d̄ayi d̄ izwaren ɣarwem zic bac ad̄ ɣedřen marra x řřadaqa-ya t̄ameqqrant, iğni t̄enni iy zi tuɣa t̄ğahdem jaraney zi qbeř. Ammu ad̄ tiři řřadaqa-ya mujud s wuř nwem u maci s bessif.

Řřadaqa tas-d s řefraħet̄

⁶ Fekkareṭ, wenni izerrğen d̄rus ataf ad̄ imjar d̄rus. Wenni izerrğen aṭtas ataf ad̄ imjar aṭtas. ⁷ Kuř ijjen itxeřša-yas ad̄ iředdeq min inwa deg wuř nnes war iği bu s uxeyyaq niy s bessif, minzi Arebbi itexs wenni it̄seddaqen s řefraħet̄.

⁸ Arebbi netta izemmar akenniw isfeyyed s lbaraka bac ataf febda yarwem min tehdajam di marra tumma ad ternim attas di marra fxeđmeđ iŝebhan. ⁹ Mammec iqqar di Lkitab: 'Netta ifreq attas yuca-asen i ipubriŝen, řhaqq ig itegg netta itduma i febda.'

¹⁰ Wenni ig iferrqen zzarriĝet i ufeĝađ ig izerrĝen iticc-as ĝawed řa d aĝrum iy ĝa icc, ataf netta ĝawed adawem irni di zzarriĝet iy tzerreĝem ad isemĝar min tmejjarem zi řŝadaqa-ya nwem. ¹¹ Aĝarwem yiři řxir attas di marra bac ataf ad tiřim řaxiyin. U xmi ĝa nsiwed řŝadaqa-ya nwem ad tedwef d ij n ccuker i Arebbi. ¹² Li'anna řŝadaqa-ya iy teggem maci ĝir tĝemmar ifassen ixwan n řmuminin řŝaliĝin di Lquds lla, nettađ ĝawed itenfeyyađ zzayes attas n ccuker i Arebbi. ¹³ řŝadaqa-ya tuca ddalil xawem u zzayes iy ĝa ĝemden řŝaliĝin Arebbi. Tumnem s L'injil n Lmasiĝ, ttaĝem-as xmi tŝeddqem attas xasen u x marra iwđan. ¹⁴ Rezzun xawem tzaĝan xawem ĝlaĝsab arđa ameqqran iy dawem ihđa Arebbi. ¹⁵ A neĝmeđ Arebbi x lhadiya nni nnes, war đas nzemmar at newŝef.

Arrasul Bulus itđafaĝ x řxeđmeđ nnes

10 ¹ Fa nec d Bulus, s yixef inu tđalabeĝ-kenniw s ttawađuđ d lhanana n Lmasiĝ. Wah, teqqarem nec zaĝma terjijiy xmi tiřiĝ akidwem tiřiĝ nec qeŝeĝ xmi tyabey xawem. ² Tettareĝ-kenniw bac war đayi tijjim ca ad iřiĝ qeŝeĝ ak řebĝad zzaywem am trajiy nec ad ggeĝ, řebĝad-a tfekkaren qa netĝic s array n bnađem waha. ³ D řŝaĝ netĝic am bnađem, walakin war neřarib ca am bnađem. ⁴ Řesnaĝ nneĝ maci d wenni ig isxeddam bnađem, ĝarney ijjen n řesnaĝ nneĝ zi Sidi Arebbi zzayes iy netrezza imucan ijehden. ⁵ Netrezza awařen d kuř array iy di iĝa ttakebbur ig itĝarrađen i min nessen x Arebbi. Nĝebbes kuř lfikra bac

nettāṭ ad ttaḡ i Lmasih. ⁶ Xmi ya tsiwḍem nican ttaḡa nwem, ataf neccin a niṛi nsewjad bac a nḡaqeb wenni war itṭiḡin ca.

⁷ Kenniw txezzarem ḡar min d itbanen x wuḍem waha. Meṛa can yijjen meṛ'akked netta zi Lmasih, labud ad ifekkar uṛa d neccin zi Lmasih am netta. ⁸ Waxxa teftaxareḡ cwayt s ṣṣaraḡa-ya x ssulṭa nni iy ḍaneḡ yuca Siditneḡ, war tseḍḡiḡ ca x manaya. Ssulṭa-ya yuca-aneḡ-t ḡima akenniw nsejheḍ maci ḡima akenniw nrez. ⁹ War xsey ca aḍawem tḡiṛ belli nec akenniw siggwḍeḡ s tebraṭin inu. ¹⁰ Li'anna qqaren xafi feḡḡaḍ zzaywem qa tibraṭin n Bulus jehḍent qeṣhent. U qqaren ḡawed walakin xmi akidneḡ itiri netta s yixef nnes iteḍḡif awaṛen nnes xwan. ¹¹ Lla! Wenni issawaṛen ammu itxeṣṣa ad issen min neḡna neccin di tebraṭin nneḡ xmi netḡab, amenni iy ḡa nexḍem xmi ḡa neḡdar.

¹² Cuf, war nzemmar a nqaran ixef nneḡ niḡ a nmettel ixef nneḡ ak yinni itcekkaren ixef nsen. Yina xmi tmeyyazen ixef nsen ak wayawya tmettalen ixef nsen ak wayawya iḡni ḍaysen feqfaṛeṭ. ¹³ Walakin neccin a neftaxar x min iḡan nican maci ktar, a neftaxar s minzi ḍaneḡ ikellef Arebbi iḡni xawem kenniw. ¹⁴ Iwa kenniw, ma ikellef-aneḡ Arebbi xawem niḡ lla? Wah, neccin nuweḍ-d ḡarwem, nusa-d ḡarwem d imezwura s L'injil n Lmasih. ¹⁵ War neftaxar ca x fxeḍmeṭ iy ggin midden iḡni bac a nawi ccan nnes. Lla, neccin netmenna ad ternim di l'iman nwem bac ḡawed lḡudud nneḡ akidwem itmerni. ¹⁶ Ammu neccin a nbeccar s L'injil deg imucan aḡirin nwem, aqa war nexs ca a neftaxar s fxeḍmeṭ iy ggin midden. ¹⁷ Mamc iqqar Lkitab: "Wenni irezzun ad iftaxar, ad iftaxar netta zi Sidi Arebbi." ¹⁸ Li'anna maci wenni itqeddamen ixef nnes iy ḡa itwaqebbṛen. Lla, wenni iy ḡa itwaqebbṛen d Sidi Arebbi iy t itqeddamen.

Arrasul Bulus aqaṭ deḍ i yinni itarran ixef nsen ḍ arrasul

11^{1–2} Iwa rezzuy aḍ teṣbarem cwayt ak ṭubbuhfiya-ya inu zaḡma. Wah, ṣebbaret akidi li'anna ḍayi ij n lɣira xawem, iḡni ij n lɣira zi Arebbi. Aqa xedḍbey-kenniw zaḡma i yijjen n uryaz iḡni ḍ Lmasih akenniw awiḡ ḡares am yij n teḡzriyt war ḍayes bu řḡib.³ Walakin nec ggwḍey mammec ḍas iwqeḡ i Ḥawwa^f icmet-it ufiyar^g s teḥraymit nnes ufa ḍ kenniw iḡni řaḡqef nwem aḍ iffeḡ abrid, war ḍas tṭiḡim ca i Lmasih s wuř nwem bfa nnifaq u bfa řḡib.⁴ Li'anna kenniw teqqarem maḡlic waxxa yusa-d ḡarwem ijjen itbeccaren s yijjen n řisa nneyni iḡni mzuwwar maci ḍ wenni iy xef netbeccar neccin zi qbeř. Niḡ ḍeyya teqbbřem ij n arruḥ nneyni iḡni mzuwwar maci wenni iy tuḡat teqbbřem-ṭ zi qbeř. Niḡ ḍeyya teqbbřem ijjen n L'injil nneyni iḡni mzuwwar maci wenni iy tuḡat teqbbřem-ṭ zi qbeř.⁵ Cuf, war ḥessbey ca ixef inu ḍ unqiř zi arrasul imezwura. Lla walu.⁶ U nec waxxa war ssineḡ ca lxuṭba mliḡ, walakin war ḍayi tenqiř ca řusna. Neccin řusna-ya nesbeyyen-awem-t-id nican zi marra řimesřayin.

⁷ Ma ḍ řḡib meřa beccareḡ-kenniw s L'injil n Arebbi bfa ma ḍayi teḡřsem, iḡni semzayey ixef inu bac akenniw sgaḡḡdeḡ? ⁸ Nec jemḡey-d tmenyaṭ zi řjumaḡ nneyni n řmuminin qebřey zwaysen manayenni bac akidwem xedmeḡ. ⁹ Wami ḥḍareḡ akidwem u nec tuḡa teḥḍajiy, war bessřey x ḥadd zwaywem. Lla, ucin-ayi min teḥḍajiy ayṭmaṭney iy d yusin zi Masidunya. Amenni ugiḡ axawem bessřey, aḍ qqimeḡ mestammer amenni.¹⁰ S řḥaqq n Lmasih iy ḍayi, ufa ḍ ijjen deḡ imucan n Uxaya aḍ ikkes l'iftixar-a inu.¹¹ Mayemmi? Ma war kenniw texsey ca? Arebbi issen belli řḡizzem xafi.

^f11.3 Ḥawwa nettat ḍ řamyart n Sidna Adam.

^g11.3 Fiyer itwaḥsab ḍ Cciřan ḍi l'aya-ya.

¹² Fa min teggeḡ aḡ qqimeḡ ammu teggeḡ-ṭ. Mayemmi? Xsey aḡasen qessey iḡaren i yinni irezzun lfuṣa aḡ iṣin metsawiyin akidney ḡi ṭmesṣayin iy xef teftaxaren. ¹³ Cuf, iryazen am yina tarran ixef nsen ḡ arrusul xedmen ḡ iḡeddaren, sneḡmiṣen ḡ arrusul n Lmasih. ¹⁴ Iwa war nesteyṣib ca li'anna Cciṭan s yixef nnes isneḡmiṣ netta ḡ ij n Imala'ika n nnur. ¹⁵ Falihada, war nesteyṣib ca meṣa ixeddamen n Cciṭan sneḡmiṣen ḡ ixeddamen n ṣhaqq. Ṣefna nsen aḡ yiṣi ḡlaḡsab min staḡaqent ṣexḡayem nsen.

Arrasul Bulus ḡ ṣemḡayen nnes

¹⁶ Aḡ iniḡ ḡawed, war ḡayi ḡessbeṭ ca ḡ abuhaṣi. Waxxa ṭḡesbem-ayi ḡ abuhaṣi, qebbṣem-ayi bac aḡ ftaxareḡ cwayt. ¹⁷ Manaya iy zi teftaxareḡ qqareḡ-ṭ nec am yijjen n ubuhaṣi, war ṭ iqqar ca Siditney. ¹⁸ Xmi teftaxaren yiwḡan-a aṭṭas ḡlaḡsab min itegg bnaḡem, uṣa ḡ nec aḡ ftaxareḡ. ¹⁹ Ma kenniw zaḡma ṭṣehmeme mliḡ? Iwa mayemmi s ṣefraḡeṭ iy ṭṣebbareme ibuhaṣiyen? ²⁰ Aqa ṭṣebbareme uṣa ḡ yinni iy kenniw itarran ḡ isemyan, ḡ yinni iy kenniw itetten, ḡ yinni iy xawem itbuṣaren, ḡ yinni iy ḡi iḡa ttakebbur, ḡ yinni iy kenniw iccaṭen s iseqqiṣen. ²¹ Nec tseḡḡiḡ zaḡma, neccin neḡḡef war nzemmar ca a nexḡem amenni!

Qqareḡ s ṭubbuhṣiya-ya zaḡma qa min ma izḡem ḡadd azzayes iftaxar uṣa ḡ nec azzayes ftaxareḡ. ²² Meṣa niṭni ḡ iḡibraniyen, uṣa ḡ nec ḡ aḡibrani. Meṣa niṭni zi Ayt-Isra'il, uṣa ḡ nec zi Ayt-Isra'il. Meṣa niṭni usin-d zi ṭarwa n Brahim, uṣa ḡ nec usiḡ-d zi ṭarwa n Brahim. ²³ Meṣa niṭni ḡ ixeddamen n Lmasih, uṣa ḡ nec ḡ axeddame n Lmasih ḡsen ḡaḡ (ssawafey zaḡma s ṭubbuhṣiya-ya). Nec ccaṭey tamara ktar, ḡebbsen-ayi ktar, uwṭin-ayi s usḡun ktar. Nec meḡaṣ n ṭwafaṭin twajaḡey ṣmewṭ. ²⁴ Xemsa n ṭwafaṭin ccaṭen-ayi i'isra'iliyen s arbeḡin n tyiṭa qell icṭen s usḡun. ²⁵ ṭṣafaṭa n ṭwafaṭin tmarrateṣen-ayi s uḡmuḡ. Ijjen n ṭwafa

rejmen-ayi s uzru. T̄raṭa n t̄waṭaṭin iyreq zzayi uḡarrabu seḡduy ijjen n wass d̄ yijjen n ḡiṭeṭ d̄i ṭebḡar. ²⁶ Nec meḡaṭ n t̄waṭaṭin tsafarey t̄ifiḡ d̄i lxaṭar n iyezran, d̄i lxaṭar n iceffaren, d̄i lxaṭar n ṭqum inu, d̄i lxaṭar n iyunaniyen, d̄i lxaṭar d̄i t̄endint, d̄i lxaṭar d̄i ṭexṭa, d̄i lxaṭar d̄i ṭebḡar, d̄i lxaṭar n yinni iteggen ixef nsen d̄ ayt̄ma. ²⁷ Xedmeḡ, ccaṭey tamara, senseḡ xarebbi n ḡiyaṭi b̄ra iḡeṣ. Fudeḡ ḡuzey, kkiḡ aṭṭas n t̄waṭaṭin b̄ra lmaḡla. T̄ney-ayi t̄esmed̄ arruḡ inu d̄ unq̄iṣ. ²⁸ Iwa qaḡ t̄imesṭayin-a u ḡawed̄ ḡayi amnus kuf nhar ḡlaḡsab marra t̄ijumaḡ n ṭmuminin. ²⁹ Meṭa can yijjen iḡḡef, ma nec war teḡḡifey ca? Meṭa can yijjen itwasufey zeg ubriḡ, ma nec war ḡayi iteqqes wuṭ inu?

³⁰ Meṭa nec labud aḡ ftaxareḡ, aḡ ftaxareḡ zi min d̄ isbeyyanen nec ḡeḡfey. ³¹ Wenni itwabarken i ṭebda iḡni Arebbi Babas n Sidit̄ney ḡisa, netta qa issen nec qqarey lḡaḡiqa. ³² D̄i t̄endint n Dimaceḡ, lwali n uzeḡiḡ Ḥariṭ igga ṭḡasseṭ d̄i t̄endint nni bac aḡayi itṭef. ³³ Walakin sehwan-ayi-d imeḡḡaren inu ḡeg yij n uqbub s iseywan zi t̄burjat n ṣṣur n t̄endint rewṭey zeg ifassen nnes.

Jjehd d̄ ḡḡuḡef n arrasul Bulus

12 ¹ U labud aḡ ftaxareḡ ḡaḡ, waxxa war ḡayes bu nfaḡ. Ad̄ ssiwṭey ṭexxu x t̄mesṭayin iy d̄ ihwan d̄i lwaḡi d̄ t̄mesṭayin innufaren iy d̄ isbeyyen Sidit̄ney. ² Ijjen n uryaz d̄i Lmasih,^h netta ssney-t̄ d̄ nec. Arbeḡṭac iseggwusa zeg wami itwaxḡef netta ḡar ujenna ig iḡan d̄ wis t̄raṭa. Ma itwaxḡef s ddat niḡ b̄ra ddat manayenni war t̄ ssineḡ ca nec, issen-it̄ illa Arebbi. ³⁻⁴ Aryaz-a ssney itwaxḡef ḡar jjenet̄. Ma s ddat niḡ b̄ra ddat manayenni war t̄ ssineḡ ca nec, issen-it̄ illa Arebbi. Aryaz-a iṣenneṭ i t̄mesṭayin war twanett̄qent ca, war ḡas itwasmih ca i bnaḡem aṭent̄ inṭeq. ⁵ Ij n uryaz am wanita zemmarey nec azzayes ftaxareḡ. Walakin war

^h12.2 Di l'ayaṭ-a arrasul Bulus issawaf x yixef nnes.

teftaxarey ca zi min ɗayi d yusin, teftaxarey zi dɗuɗef inu u safi. ⁶ Cuf, mfi xsey aɗ ftaxarey zeg yixef inu ataf ssawafey s fhaqq, nec maci ɗ abuhafi. Walakin ugiy aɗ ggey ammu, mayemmi? Hima aɗayi hesben yiwɗan yir s min twafan ɗayi s tittawin nsen u ɗ min tšennaten zzayi s imejjan nsen.

⁷ Iɗen immuc-ayi ij n usennan deg uysum inu,ⁱ mayemmi? Hima war semyarey ca ixef inu ɗlahsab timesfayin-a istɗejjiben iy ɗayi d isbeyyen Arebbi ɗi lwaɗi. Asennan-a wenni iy d issekken Ccitan itɗeddab-ayi bac war semyarey ca ixef inu. ⁸ Ttarey-as i Siditney tfaɗa n twafatin azzayi isbeɗɗeɗ manaya. ⁹ Netta inna-ayi lla, qa arɗa inu ikfayac li'anna jjeɗ inu aɗ iɗweɗ ikmeɗ s dɗuɗef-a. Falihada farrhey attas aɗ ftaxarey zi dɗuɗef n jjeɗ inu bac jjeɗ n Lmasih aɗayi izdey. ¹⁰ X manaya u ɗlahsab Lmasih nec farrhey s dɗuɗef inu ɗ tukkwra ɗ tamara ɗ uɗeddeb ɗ uziyyar. Mayemmi? Li'anna mefa deɗfey fexddennit iy tifiy nec jehdey.

Arrasul Bulus ikessi amnus x fmuminin n Ayt-Kurint

¹¹ Ɔaɗ ssawafey s tubbuhfiya-ya zaɗma, ɗ kenniw iy xafi ibezzen ammu. Cuf, tuya itxeɗɗa-kenniw aɗayi tcekarem, mayemmi? Li'anna nec waxxa ɗ walu iy ɗiy, war ɗiy bu ɗ unqiɗ zi arrasul nni imezwura. ¹² Timesfayin nni iy d isbeyyanen nec ɗ arrasul iy ɗiy niɗenti tuya twaxefqent jarawem s yijjen n sbar ɗ ameqqran, iɗni lɗalamat ɗ lmuɗjizat ɗ lburhanat. ¹³ Ma ɗinni can tmesfayt minxef arɗiy nec ɗi tɗumaɗ n fmuminin nneyni iy war xas arɗiy ca jarawem? Wah icten, iɗni war xawem tbessifey ca! Semhem-ayi x falɗa-ya.

ⁱ12.7 Maci maɗruf min iɗna usennan-a mixef issawaf arrasul Bulus, walakin issawaf s fmaɗna. Imken ɗ ijjen n lmarad iy t itcukan s jjeɗ.

^j12.13 Iɗni war xasen ibeseɗ ca Bulus faheqqac yugi aɗ iqbef tmenyat zzaaysen bac at ɗawnen niɗni ɗi fɗeɗmeɗ nnes n L'injil.

¹⁴ Aqayi wejdey řexxu ařarwem d aseř di zziyara wis řřařa. War xawem tbessifeř ca, war rezzuř ca x wagřa nwem rezzuř xawem kenniw. Řařeqqac war itxeřři ca iřenjiren ad smunen ařřa i lwalidin nsen, itxeřřa lwalidin ad smunen ařřa i iřenjiren nsen. ¹⁵ Nec s řefrařeř ad hdiř ixef inu ad twahdiř řlahřab řařmar nwem. Meřa texseř-kenniw ařřas, ma dđayi řesneqřsem řemřibbet nwem zzayi?

¹⁶ Iwa řafi, meřa war xawem bessifeř ca, ma řeqqarem řexxu qa nec d ařeccac řřfeř-kenniw s řehraymit zařma? ¹⁷ Ma řenwim xewwneř-kenniw s yijjen zeg yinni iy tuřa řarwem d ssekkeř? Lla, walu. ¹⁸ D nec iy d iwesřan Titus ařarwem d yas, ssekkeř-d akides umařneř nni. War izemmar akenniw iřecc Titus. Nec d netta nexdem s řařqef d ijjen, nsuruf isurifen kif-kif.

¹⁹ Meřař zeg wami řnewwim zařma ndafeř x yixef nney zzařwem waha? Lla ay imřizzen, nessawař marra manaya di Lmasih zzař i Arebbi bac akenniw nsejhed. ²⁰ Cuf, ggwdeř xmi d řa awdeř war kenniw tifey ca mammec tmenniř akenniw afey. U řawed war dđayi tifem ca mammec tmennim adđayi řafem. Ggwdeř ad afey řarawem amenři d řehsed d uřařřeb, kuř ijjen irezzu i yixef nnes waha, d řbařeř d nnamima, dđaywem řtakebbur d řfawđa. ²¹ Ggwdeř ařarwem d řeqbeř ad sedřiř zi Arebbi inu ad ruř ařřas x yinni ig iřřan qbef niřni řad war tuben ca zeg ufelles d lřasad d řeqbařeř iy tuřa xeddmen.

Arrasul Bulus iřeřem i yinni iy dđas itřarrađen

13 ¹ řanita d zziyara wis řřařa taseř-d řarwem. Mamc iqqar Lkitab: "Kuř řtuhma axas ceħden d ddalil řnayen niř řřařa n řechud." ² Nec di zziyara wis řnayen iy tuřa d ggiř řarwem řefmeř-asen i yinni iřeřřan d yiwdan nneřni marra. Řexxu xmi xawem řřabiř adđawem řefmeř řawed, iřni xmi d řa awdeř uřa d ijjen zeg yinni iřeřřan ma

axas ħinneḡ. ³ Mayemmi? Li'anna t̄rezzum ddalil Lmasih̄ issawaḡ zzayi. Ma id̄ḡef netta d̄i r̄west̄ nwem? Lla, netta ijhed̄ jarawem. ⁴ Wah, netta itwaselleb x s̄ṣalib d̄i d̄duḡef, innama iteddar s̄ jjeħd̄ n Arebbi. Amenni uḡa d̄ neccin. Neḡḡef d̄ayes d̄i netta, innama jarawem nteddar akid̄es s̄ jjeħd̄ n Arebbi.

⁵ Jarrbet̄ ixef nwem ma aqa kenniw d̄i l'iman. Rajḡet̄ ixef nwem. Yac t̄essnem qa Ḥisa Lmasih̄ aqaḡ d̄aywem? Iḡni meḡa war t̄esq̄item ca. ⁶ U nec tteyyqey aḡaney t̄afem kenniw belli neccin war nesq̄it̄ ca. ⁷ Ntettar-as i Arebbi bac war t̄ḡeṣṣim ca, maci bac aḡaney afen yiwḡan war nesq̄it̄ ca d̄i ttuhma-ya iy xawem nqeddem lla. Neccin nrezzu aḡ teggem min iḡan nican. Meḡa zyīḡ-asen i řebḡaḡ belli nesq̄et̄ zaḡma d̄i ttuhma-ya iy xawem nqeddem, iwa maḡlic. ⁸ Cuf, war nzemmar a negg walu d̄ed i lḡaḡiqa lla, neccin nxeddem i lḡaḡiqa. ⁹ Li'anna nfarreḡ meḡmi ma neḡḡef, kenniw aḡ tiḡim t̄jeħd̄em. D̄ manaya mixef nrezzu d̄i t̄zaḡit̄ nney iḡni aḡ t̄seḡhem nican. ¹⁰ X manaya iy tariḡ t̄imesḡayin-a d̄i t̄ebrat-a nec ḡabey zzaywem. Ammu xmi iy d̄ ḡa ḡeqbey ḡarwem war xsey ca aḡ qesḡey akid̄wem s̄ ssulḡa nni iy d̄ayi yuca Sidit̄ney. Yuca-ayi-t bac akenniw sjeħd̄ey maci bac akenniw rzeḡ.

Lxitam n t̄ebrat-a

¹¹ Ṣafi ay ayḡma, farrḡet̄. Ṣeḡḡet̄ ibriden nwem nican. T̄ṣennaḡet̄ ḡari min d̄awem qqareḡ. lḡit̄ d̄ ijjen d̄i array nwem. T̄ḡicet̄ d̄i řehna. Arebbi nney n řemḡibbet̄ d̄ řehna aḡ yiḡi akid̄wem. ^{12–13} Seḡmeḡ x wayawya s̄ yijjen n s̄ḡam iṣfa. Tseḡamen-d xawem marra řmuminin s̄ṣaliḡin. ¹⁴ Arḡa n Sidit̄ney Ḥisa Lmasih̄ d̄ řemḡibbet̄ n Arebbi d̄ umḡacar n Arruḡ iqeddsen akid̄wem iḡin marra. Amin.